



# EMBASSY UPDATES

*REVISTA PARA CIUDADANOS AMERICANOS EN EL SALVADOR*

*Otoño 2019*



**Embajada de los Estados Unidos en El Salvador**  
**American Citizens Services Unit**

Lunes - Jueves, 7:00am–11:30 am

Viernes, 7:30 am– 12:00 pm

Email: [ACSSanSal@state.gov](mailto:ACSSanSal@state.gov)

## Visita de la Administración del Seguro Social en San Salvador

El 29 de julio, recibimos una visita de la representante de la Administración del Seguro Social quien brindó asistencia a los beneficiarios que viven en El Salvador.

Organizamos una reunión con más de 85 ciudadanos estadounidenses y beneficiarios del seguro social. Durante este evento, discutimos los servicios de rutina y de emergencia provistos por la Embajada de los Estados Unidos en San Salvador, así como los servicios provistos por la Administración del Seguro Social en Costa Rica.

La charla informativa se transmitió a través de Facebook. Para verla haz clic en el siguiente enlace:

<https://www.facebook.com/embajadaamericanaelsalvador/videos/2029025760536201?sfns=mo>

Además, la representante de la Administración del Seguro Social brindó servicios individuales para consultas específicas a casi 240 beneficiarios que visitaron la Embajada de los Estados Unidos en los siguientes tres días.

Puede contactar a la Administración del Seguro Social por medio del correo electrónico: [FBU.CostaRica@ssa.gov](mailto:FBU.CostaRica@ssa.gov)

Cada vez que envíe un correo electrónico debe incluir la siguiente información:

- Nombre completo
- 2 Números de teléfono, incluya el código de país
- Breve descripción de su solicitud
- Numero de Seguro Social

El tiempo de respuesta es de 15 días hábiles.

Recuerde que no es necesario que viaje a Costa Rica, todos los procesos se pueden hacer en línea.



## *Bienvenido a nuestro nuevo embajador. Ronald Douglas Johnson*



El Embajador Johnson ha servido al gobierno de los Estados Unidos por más de tres décadas. Inicio su carrera como oficial en el ejército de los Estados Unidos, retirándose en 1998 como coronel y luego como miembro de la comunidad de inteligencia. El Sr. Johnson fue el Enlace de Ciencia y Tecnología de la Agencia Central de Inteligencia con el Comando de Operaciones Especiales de los Estados Unidos en Tampa, Florida. Anteriormente, fue asesor especial del Comando Sur de los Estados Unidos, gestionando la colaboración entre el Comando y las agencias y departamentos, como el Departamento de Estado, el Departamento de Seguridad Nacional, la Comunidad de Inteligencia, el Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades, la Oficina Federal de Investigación, y Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional. Ha trabajado en una amplia gama de asuntos regionales, incluidos refugiados, lucha contra el narcotráfico, lucha contra el terrorismo, derechos humanos y control de enfermedades de virus tropicales. El Embajador Johnson obtuvo una licenciatura de la Universidad del Estado de Nueva York y una maestría de la Universidad Nacional de Inteligencia.



## See you soon Ambassador Manes!



La embajadora Jean Manes desafió a todos los ciudadanos a transformar a El Salvador en un lugar mejor.

De hecho, una de sus frases favoritas estaba colgada en su oficina

**“Haz lo correcto”**

Y esto es lo que dijo en uno de sus últimos discursos en El Salvador:

“Muchos de ustedes han visitado mi oficina en la Embajada y saben que hay una frase escrita en la pizarra que dice: **“Haz lo correcto”**.

Esa frase puede significar muchas cosas:

Puede significar elegir las prioridades correctas, concentrarse en lo correcto, concentrarse en lo que cambia las reglas del juego.

Puede significar hacer la inversión correcta.

Puede significar tomar la decisión moralmente correcta.

Lo correcto rara vez es lo más fácil. Es lo que lleva más tiempo e implica más compromiso. En algunos casos, significa asumir un papel de liderazgo en un tema importante e invertir más tiempo para lograr un buen resultado. Otras veces, significa dejar a un lado sus propias necesidades personales y tomar la decisión correcta para otra persona, un grupo, un país: su país.

Tantas decisiones al final del día pueden volver a esa frase, **“Haz lo correcto”**.

*Su corazón aventurero nos enseñó a no tener miedo a los desafíos.*

*Le deseamos la mejor de las suertes a la Embajadora Manes en su próxima aventura.*

Sigue el enlace para leer el discurso completo:

<https://sv.usembassy.gov/ambassador-manes-decoration/>



# *PROXIMOS DIAS FERIADOS*

La Embajada de los Estados Unidos  
estara cerrada las siguientes fechas:

## **OCT.14**

DIA DE LA RAZA

## **NOV. 11**

DIA DE LOS VETERANOS

## **NOV. 28**

DIA DE ACCION DE GRACIAS

## **DEC. 25**

NAVIDAD



U.S. Embassy San Salvador  
Final Boulevard Santa Elena, Antiguo Cuscatlán, La Libertad  
Telephone: (503) 2501-2999, Fax: (503) 2501-2150

Image Courtesy of flickr

**ANUNCIOS**

## ¡Regístrate en STEP!

El Programa de inscripción de viajero inteligente es una manera fácil de garantizar su seguridad en caso de emergencia. Si reside en un país fuera de los Estados Unidos, o abandona el país con frecuencia, ¡STEP es para usted! Este programa permite que la Embajada de los EE. UU. se comunice con usted en caso de emergencia o desastre natural, para que podamos ayudarlo si es necesario. También le facilita po-

nerse en contacto con sus amigos y familiares en una crisis. Es fácil de usar: solo cree una cuenta, luego agregue y elimine los países que visita de acuerdo con sus planes. Además, recibirá notificaciones de viaje sobre los países que visita para ayudarlo a mantenerse seguro y preparado. Pero no se preocupe, no enviamos spam. Sea inteligente y avance al programa STEP registrándose en: <https://step.state.gov/>



## Revise la fecha de expiración de su pasaporte



¿Viajando a algún lugar? Verifique primero la fecha de vencimiento de su pasaporte. Si ha caducado, o caducará dentro de los seis meses, es hora de renovar.

Al renovar su pasaporte antes de viajar, se ahorra la frustración de no poder ingresar a un país una vez que ya está en el aeropuerto. ¡Un pasaporte válido significa menos estrés y un viaje más fácil!

No hay **NINGUN COSTO** para completar los formularios y reservar una cita para el pasaporte. Todas las tarifas se pagarán al momento de su cita en la Embajada.

Todos los requisitos sobre cómo solicitar y los formularios están disponibles de forma gratuita en <https://sv.usembassy.gov/es/u-s-citizen-services-es/solicitud-de-pasaporte/>



# PROTEGE TU PASAPORTE

Viajar al extranjero puede ser una situación estresante, no agregue ninguna otra preocupación al perder su pasaporte. Ahorre su dinero, su tiempo y su viaje siguiendo tres consejos simples para mantener su pasaporte seguro.

## 1. Mantén tu pasaporte en un lugar seguro.

Cuando viaje al extranjero, evite guardar su pasaporte en el bolsillo expuesto de su bolsón o en el bolsillo trasero de sus pantalones.

Mantenga su pasaporte en una bolsa o caja fuerte, fuera de la vista y difícil de robar.

## 2. Lleve una identificación en lugar de su pasaporte.

¡Recuerde que aquí en El Salvador, no es necesario que lleve su pasaporte con usted todo el tiempo!

Cualquier identificación oficial es suficiente para demostrar su identidad. Le recomendamos

llevar una identificación oficial (por ejemplo: una identificación estatal, licencia de conducir, tarjeta de pasaporte) y preséntela en lugar de su pasaporte. Esto ayuda a mantener su pasaporte seguro y tiene menos oportunidad de perderlo o ser robado.

## 3. Cubra su pasaporte.

Para evitar que las personas se interesen en la nacionalidad de su pasaporte, use una cubierta de pasaporte. Esto ayudará a proteger su pasaporte de daños y a mantener la privacidad.

**Si su pasaporte se extravía o es robado y desea aplicar para uno nuevo, por favor comuníquese con la Unidad de Servicios a Ciudadanos Americanos al siguiente correo Electrónico:**

[ACSSanSal@state.gov](mailto:ACSSanSal@state.gov)



# RECORDATORIOS



Image Courtesy of google

## *Se requiere cita*

Se requiere una cita por persona. Si varias personas necesitan solicitar los servicios de ACS, deben programar una para cada individuo. Para hacer una cita haga [click aquí](#).

Todos los servicios brindados por la Unidad (incluyendo pasaportes, reportes consulares de nacimiento en el extranjero (CRBA), citas de seguimiento y servicios notariales) están disponibles **SOLO CON CITA**.

Si usted es ciudadano estadounidense que vive en El Salvador y necesita asistencia médica, asistencia legal o servicios de traducción, puede encontrar a alguien que pueda proporcionar el servicio en los siguientes enlaces:

- [Traductores](#)
- [Asistencia legal](#)
- [Asistencia medica](#)

**NOTA:** Esta sección contiene información sobre recursos locales disponibles para ciudadanos estadounidenses que visitan o viven en El Salvador. Aunque la Embajada de los Estados Unidos en San Salvador no puede recomendar un proveedor o servicio específico, brindamos esta información para la comodidad de los ciudadanos estadounidenses.

## LOOKING FOR



# RESOURCES?

Image Courtesy of google

## *No tomamos fotografías. dentro de la embajada*



Image Courtesy of google

Si planea renovar su pasaporte aquí en la embajada, recuerde traer su foto de pasaporte lista.

No tomamos la foto dentro de la Embajada.

Recuerde que la foto debe ser de 5 x 5 cm, en color con un fondo blanco. Quítese las gafas antes de tomar la foto.

*Asegúrese de traer la foto y su solicitud de pasaporte con usted el día de su cita. Para obtener más información, visite nuestro sitio web:*

<https://sv.usembassy.gov/u-s-citizen-services/passports/>

## *Reporte mi pasaporte como perdido pero lo encontré, ¿puedo usarlo para viajar?*

**NO!** Recuerde que una vez haya reportado su pasaporte como perdido o robado, ya no es válido. No viaje con él.

Si encuentra su pasaporte y lo usa para viajar, puede tener problemas con las autoridades migratorias. Puedes terminar perdiendo tu viaje.

Si pierde su pasaporte, debe solicitar uno nuevo.



Image Courtesy of google

## ¿Que es un voluntario de enlace ciudadano (warden/?CLV)?

- Un ciudadano estadounidense residente en un país extranjero que se ofrece como voluntario para ayudar a las secciones consulares en la preparación para desastres, el bienestar, el paradero, y alerta a los conciudadanos estadounidenses en situaciones de emergencia.
- Los Voluntarios de Enlace Ciudadano a menudo tienen estrechos vínculos con la comunidad de expatriados de los Estados Unidos; por lo tanto, a menudo son la ruta más rápida y efectiva para distribuir información a los estadounidenses y son esenciales cuando los canales de comunicación normales fallan.
- Facilitan la distribución de información administrativa de rutina (cambios en las horas de trabajo de la sección, procedimientos, cierres de embajadas e información de votación) de interés para la comunidad privada de EE. UU.

### Le preguntamos a nuestros CLV qué es lo que más les gusta de ser voluntaries?

*"Me gusta ser parte de una red, listo y dispuesto a ayudar a otros".*

*"Me gusta poder ayudar a la Embajada de los Estados Unidos y a los ciudadanos estadounidenses que viven en El Salvador".*

*"Me gusta poder conectarme con otros ciudadanos estadounidenses"*

## ¡Se necesitan voluntarios!

### *¿Estás conectado con la comunidad de ciudadanos estadounidenses en El Salvador?*

Siempre estamos buscando miembros bien conectados de la comunidad de ciudadanos estadounidenses en los departamentos de Ahuachapan, Morazán, Chalatenango y La Paz.

Considere ofrecerse como voluntario para servir tanto a los Estados Unidos como a El Salvador como voluntario de enlace comunitario.

Los voluntarios, antes conocidos como guardianes, son esenciales para ayudarnos a conectarnos con la comunidad de ciudadanos estadounidenses y para facilitar la comunicación en caso de desastres naturales.

Para más información: [ACSSanSal@state.gov](mailto:ACSSanSal@state.gov)



## ¿Estas preparado para la lluvia?

La lluvia ha llegado a El Salvador y con ella la posibilidad de inundaciones. Una forma de prepararse para la temporada de lluvias es asegurarse de que su equipo de emergencia esté abastecido y listo para usar. Ahora es un buen momento para mirar su kit y actualizar sus suministros. ¿Han caducado los alimentos o las pilas? ¿Las prendas de vestir todavía quedan bien? ¿Tiene documentos actualizados embalados en bolsas de plástico? Una lista detallada de los artículos sugeridos para el kit de emergencia aparece en nuestras Guías de planificación de emergencia para [tsunamis](#), [inundaciones](#) y [terremotos](#). ¿Has comenzado a preparar tu kit de emergencia?



Image Courtesy of FlatIcon

Envía tus fotografías a: [ACSSANSAL@state.gov](mailto:ACSSANSAL@state.gov)

## Números de Emergencia

### Números de Emergencia

 Dirección General de Protección Civil <b>2201-2424</b>	 FOSALUD <b>132</b>	 El Agua es desarrollo <b>2244-2632</b>
 Policía Nacional Civil <b>911</b>	 Cruz Verde Salvadoreña <b>2284-5792</b>	 AES El Salvador <b>2228-5200</b>
 Cuerpo de Bomberos de El Salvador <b>913</b>	 Comandos de Salvamento <b>2133-0000</b>	 Cruz Roja Salvadoreña <b>2239-4930</b>
		<small>MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL</small> GOBIERNO DE <b>EL SALVADOR</b> <small>UNÁMONOS PARA CRECER</small>



Image Courtesy of google

